

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 janvier 2006

PROJET DE LOIportant assentiment aux Actes internationaux
suivants:**1^o Convention générale de coopération entre le
Gouvernement du Royaume de Belgique et le
Gouvernement de la République d'Afrique du sud,
signée à Durban le 8 juillet 2002****2^o Convention régissant l'assistance technique
entre le Gouvernement du Royaume de
Belgique et le Gouvernement de la
République d'Afrique du sud, signée à
Pretoria le 18 octobre 2002**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALEBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 januari 2006

WETSONTWERPhoudende instemming met de volgende
Internationale Akten :**1^o Algemene Samenwerkingsovereenkomst tussen
de Regering van het Koninkrijk België en de
Regering van de Republiek Zuid-Afrika, onderte-
kend te Durban op 8 juli 2002****2^o Overeenkomst tot regeling van de
technische bijstand tussen de Regering van het
Koninkrijk België en de Regering van de Repu-
bliek Zuid-Afrika, ondertekend te Pretoria op 18
oktober 2002**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGDRéférences aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge***SÉNAT***Documents :***1361 - 2004/2005 :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

Annales :

15 décembre 2005

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS*Documents :***Doc 51 2164/ (2005/2006) :**

001 : Projet transmis par le Sénat.

*(sans rapport de commission).*002 : Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.**Voir aussi :***Compte rendu intégral :*

12 janvier 2006.

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad***SENAAT***Stukken :***1361 - 2004/2005 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

Handelingen :

15 december 2005

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS*Stukken :***Doc 51 2164/ (2005/2006) :**

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

*(zonder commissieverslag).*002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.**Zie ook :***Integraal verslag :*

12 januari 2006.

Le texte adopté en séance plénière est identique au texte transmis par le Sénat (DOC 51 2164/001).

De tekst aangenomen in plenaire vergadering is dezelfde als de door de Senaat overgezonden tekst (DOC 51 2164/001).

Bruxelles, le 12 janvier 2006

Brussel, 12 januari 2006

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Robert MYTTENAERE
